



Modifica Grigio Piccolo

HAIR DRYER
INSTRUCTION MANUAL

HAARTROCKNER
BEDIENUNGSANLEITUNG

VYSOUŠEČ VLASŮ
NÁVOD K OBSLUZE

FÖÖN
KASUTUSJUHEND

PUTNO SUŠILO ZA KOSU
UPUTE ZA UPORABU

MATU FĖNS
ROKASGRAMATA

PLAUKŲ DŽIOVINTUVAS
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

UTAZÓ HAJSZÁRÍTÓ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SUSZARKA DO WŁOSÓW
INSTRUKCJA OBSŁUGI

USCĂTOR DE PĂR
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

SUŠIČ VLASOV
NÁVOD NA OBSLUHU

SUŠILEC ZA LASE
NAVODILA

PUTNI FEN
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΞΕΣΟΥΑΡ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ФЕН
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Prieð uvedením výrobku do provozu si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieð naudojimesi prietaisui pirmą kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartą su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizați cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Priv χηρηνσηρηζητε τη συσκευη σας για πρώτη φορδ, διαβατε οπωσδηποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ**



English

1. Air nozzle
 2. Air output grill
 3. Air inlet grille
 4. Hinge to fold the handle
 5. Setting air flow
 - 0: off
 - I: low speed, colder air
 - II: higher speed, warmer air
 6. Hanging loop
- Other accessories not pictured:
Travel fabric case

Deutsch

1. Luftdüse
 2. Luftaustritt-Gitter
 3. Lufteintritt-Gitter
 4. Gelenk des einklappbaren Handgriffs
 5. Einstellung der Luftströmung
 - 0: aus
 - I: Niedrige Geschwindigkeit, kältere Luft
 - II: höhere Geschwindigkeit, wärmere Luft
 6. Aufhängeöse
- Weiteres nicht abgebildetes
Zubehör: Stoffetui

Čeština

1. Vzduchová tryska
2. Mřížka výstupu vzduchu
3. Mřížka vstupu vzduchu
4. Kloub sklápěcí rukojeti

5. Nastavení proudu vzduchu
 - 0: vypnuto
 - I: nízká rychlost, studenější vzduch
 - II: vyšší rychlost, teplejší vzduch
 6. Závěsné poutko
- Další příslušenství bez vyobrazení:
Cestovní látkové pouzdro

Eesti keel

1. Õhuotsik
 2. Õhu väljalaskeava võre
 3. Õhu sisselaskeava võre
 4. Kokkupandava käepideme hing
 5. Õhuvoolu seadistamine
 - 0: off
 - I: madalam kiirus, külmem õhk
 - II: kõrgem kiirus, soojem õhk
 6. Riputusraas
- Muu pildil näitamata tarvikud:
Riidedest kandekest

Hrvatski/Bosanski

1. Sapnica zraka
2. Mrežica na ispuhu zraka
3. Mrežica na usisu zraka
4. Zglob sklopive ručke
5. Postavke mlaza
 - 0: isključeno
 - I: niska brzina, hladniji zrak
 - II: veća brzina, topliji zrak
6. Omča za vješanje

Ostali pribor koji nije prikazan: Putna platnena futrola

Latviešu valoda

1. Gaisa sprausla
 2. Gaisa izplūdes restes
 3. Gaisa ieplūdes restes
 4. Engās roktura salocīšanai
 5. Gaisa plūsmas regulēšana
 - 0: izslēgts
 - I: zems ātrums, aukstāks gaiss
 - II: lielāks ātrums, siltāks gaiss
 6. Pakāršanas cilpiņa
- Piederumi, kas nav attēloti: auduma ietvars pārvadāšanai

Lietuvių kalba

1. Oro antgalis
 2. Oro išėjimo grotelės
 3. Oro įleisties grotelės
 4. Rankenos užlenkimo šarnyras
 5. Oro srauto nustatymas
 - 0: išjungta
 - I: mažas greitis, šaltesnis oras
 - II: didesnis greitis, šiltesnis oras
 6. Kabinimo kilputė
- Kiti neatvaizduoti priedai: kelioninio audinio įdėklas

Magyar

1. Levegő fúvóka
2. Kiáramló levegő rács
3. Levegő beszívó rács
4. Behajtható fogantyú csukló

5. Levegő áramlási sebesség kapcsoló
0: off
I: alacsony sebesség, hidegebb levegő
II: nagyobb sebesség, melegebb levegő
6. Akasztószem
További tartozék (ábrázolás nélkül): szövet tok

Polski

1. Zwiększona dysza
2. Kratka wylotu powietrza
3. Kratka wlotu powietrza
4. Przegub składanego uchwytu
5. Ustawienie przepływu powietrza
0: wyl.
I: niska prędkość, zimniejsze powietrze
II: większa prędkość, cieplejsze powietrze
6. Uchwyt do zawieszenia
Pozostałe akcesoria nie pokazane na rysunku: Futerał turystyczny

Română

1. Duză pentru aer
2. Grilaj pentru evacuarea aerului
3. Grilaj pentru admisia aerului
4. Articulație pentru plierea mânerului
5. Setarea fluxului de aer
0: oprit
I: viteză redusă, aer mai rece
II: viteză mai mare, aer mai cald
6. Bucă pentru atârănare
Alte accesorii care nu sunt în imagine: Carcasă din material textil pentru transport

Slovenčina

1. Vzduchová dýza
2. Mriežka výstupu vzduchu
3. Mriežka vstupu vzduchu
4. Kľb sklápaciej rukoväti
5. Nastavenie prúdu vzduchu
0: off
I: nízka rýchlosť, chladnejší vzduch
II: vyššia rýchlosť, teplejší vzduch
6. Závesné pútko
Ďalšie príslušenstvo bez vyobrazenia: Cestovné látkové puzdro

Slovenščina

1. Zračna šoba
2. Mrežica izhoda zraka
3. Mrežica vhoda zraka
4. Členek zlozljivega ročaja
5. Nastavitev toka zraka
0: off
I: nizka hitrost, hladnejši zrak
II: večja hitrost, toplejši zrak
6. Zanka za obešanje
Druge pritikline brez prikaza: Potovalna torbica iz blaga

Srpski/Crnogorski

1. Mlaznica za vazduh
2. Mrežica na ulazu vazduha
3. Mrežica nas ulazu vazduha
4. Zglob za sklapanje ručke

5. Postavke duvanja vazduha
0: isključeno
I: mala brzina, hladniji vazduh
II: veća brzina, topliji vazduh
6. Omča za vešanje
Ostala oprema koja nije prikazana: Futrola za putovanje

Ελληνικά

1. Ακροφύσιο αέρα
2. Γρίλια εξόδου αέρα
3. Γρίλια εισαγωγής αέρα
4. Μεντεσές για να διπλώσετε τη λαβή
5. Ρύθμιση ροής αέρα
0: off
I: χαμηλή ταχύτητα, ψυχρότερος αέρας
II: υψηλότερη ταχύτητα, θερμότερος αέρας
6. Δακτύλιος ανάρτησης
Άλλα αξεσουάρ που δεν απεικονίζονται: Ταξιδιωτική υφασμάτινη θήκη

Українська мова

1. Розпилювач повітря
2. Решітка виходу повітря
3. Решітка входу повітря
4. Шарнір для складання ручки
5. Налаштування потоку повітря
0: off
I: низька швидкість, холодне повітря
II: вища швидкість, тепліше повітря
6. Крючок для підвішування
Інші пристосування, які не показані на малюнку: Тканинний кейс для перевезення

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazzak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanyszerelő szakemberhez.
3. Amennyiben a hajszárító hálózati vezetéke sérült, akkor a hajszárítót bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
4. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. Ha a hajszárító esett, akkor a hálózati vezeték csatlakozódugóját azonnal húzza ki a fali aljzatból.
5. A hajszárítót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye! A készüléket ne hagyja közvetlenül nap által sütött helyen vagy működő hőforrások közelében, mert a készülék sérülést szenvedhet.
6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hajszárítót gyermekek közelében üzemelteti!
7. A hajszárítót használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. A biztonság érdekében a lehelyezés előtt a hajszárítót kapcsolja ki.

8. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a hajszáritó főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból!
9. A hajszáritót lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül, ha a hálózati csatlakozódugó a fali konnektorbába van dugva. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. A készülékbe túlfűtés elleni védelem van beépítve. Ha a beszívó nyílást letakarja, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. Megfelelő ideig tartó hűtés után a készülék ismét bekapcsolható. A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy a levegő szabad áramlását a készülékbe (készülékből) semmilyen tárgy se akadályozza.
11. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá. A hajszáritó hálózati vezetékét ne tekerje fel a készülékre.
12. A használat után a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból és várja meg a hajszáritó teljes lehűlését.
13. A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
14. A hajszáritót kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
15. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
 - turistaszállások és egyéb jellegű szállások.
16. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.



FIGYELEM!

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

Megjegyzés: a készülék első használatba vétele előtt a készüléket a legnagyobb fordulatszámmal és a legmagasabb

hőmérséklettel néhány percre kapcsolja be. Az első bekapcsolás során a készülékből enyhe füst és égési szag áramolhat ki, ez normális jelenség, ami rövid időn belül megszűnik. Az első bekapcsolás után a helyiséget alaposan szellőztesse ki.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülékkel emberi haját lehet szárítani. A hajszárítót paróka és állati szőr szárítására ne használja.

1. Hajmosás után a haját előbb törülközővel törölje meg, csak ezt követően használja a hajszárítót.
2. A hajszárító hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz.
3. Az ⑤-ös kapcsolóval válassza ki a kívánt levegő előremenő hőmérsékletet.
4. Szárítás közben a frizurának megfelelően fésülje a haját. A hajszárítót tartsa megfelelő távolságban a fejtől, hogy a forró levegő ne égethesse meg a haját vagy a fejbőrét, illetve, hogy a készülék ne tudja beszívni a haját.
5. A fúvóka segítségével a levegőt pontosan a keféhez, vagy a fésűhöz lehet irányítani.
6. Ha a hajszárítót már nem használja, akkor azt kapcsolja le, és a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
7. Az akasztófül segítségével a hajszárítót fel lehet akasztani.

Gyors hajszárítás

Válasszon magasabb ventilátorhőmérsékletet, és durván szárítsa meg a haját. A haját fésűvel vagy az ujjával átfésülve gyorsabban szárad a haja, miközben a hajszárítót folyamatosan mozgatva irányítsa a hajára.

A haj kiegyenesítése

Válasszon magasabb hőmérsékletet, és durván szárítsa meg a haját. Amikor a haja már majdnem száraz, helyezze fel a hajszárítóra a fúvókát (csökkenti a haj göndörödését) és csökkentse a levegőáramlás sebességét. A haját tincsenként szárítsa tovább (az alsó hajrétegnél kezdve). A hajszárítót a fésűvel együtt mozgassa a haj gyökerétől a haj vége felé. Az alsó hajréteg kiegyenesítése után a középső, majd a felső hajréteggel folytassa a szárítást és az egyengetést.

Természetes hajgöndörítés

Állítsa a szárítót alacsonyabb ventilátorhőmérsékletre. Az ujjaival képezzen kisebb hajtincset és a kiáramló levegőt

GARANCIA: a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti.

A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították.

A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.

irányítsa az ujjai közé. A dúsabb lesz a haja, ha előrehajtsa a fejét és a haját alulról felfelé is megszártítja.

Hajdúsítás

A hajszárítást a hajgyökértől kifelé végezze és a fejtetőn kezdje. A haját fésűvel vagy az ujjaival válassza szét és a haj természetes növekedésével szemben szárítsa. Az így szárított haj dúsabb lesz.

A frizura alakítása

A hajszárítóra tegye fel az irányított hajszárítást lehetővé tevő fúvókát. Fésű segítségével alakítsa ki a frizuráját (hajtincsenként). A levegőt közvetlenül a fésű felé irányítsa. Ha jobb tartásra van szükség, tartsa a légáramot minden egyes hajszál felett 2-5 másodpercig, és csavarja felfelé vagy lefelé a haját.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné.
- A készülék javítását bízza márkaszervizre!
- A hajszárító használata közben ne használjon hajlakkot vagy más sprayt.
- A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból!
- A készülék tisztításának a megkezdése előtt várja meg a készülék teljes lehűlését!
- A port és a haját rendszeresen távolítsa el a levegő beszívó rácsról (kis ecset vagy kefe segítségével).
- A készüléket enyhén benedvesített (nem vizes) puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.
- A hajszárítót folyó víz alatt tisztítani vagy öblíteni, illetve a készüléket vízbe mártani tilos!
- A hajszárító eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt és száraz-e.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 120/230 V

Névleges teljesítményfelvétel: 1200 W

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A használati útmutató a www.ecg.cz oldalon áll rendelkezésre.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας
τηλ.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvodač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvodač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.